

Ngày thứ năm 15 April, 1937
Ngày mùng 5 (tháng 4) NĂM DINH-SOU

THẺ TIN HỮU VẠN

CỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỬA
Mà báo xin trị tên trước của ông Nguyễn-Văn-Cửa.
Đặt báo về cho ông Lâm-Vân-Ngô.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY
BÁO-QUÂN: 57, Rue Lubein Mossard, 57 - SAIGON
Đay thép tất: LUCTION - Đay thép nói: 203

CỦ-NHĨEM: LÂM-VĂN-NGÔ
Thay một cho tên báo cũ Pháp-Quốc
COMITÉ INTERNATIONAL DE PUBLICITÉ
8, Rue Truchet - PARIS (VI^e)

GIÁ BAO	
Một năm	12300
Sáu tháng	6500
Ba tháng	3500
Mỗi số	0.04

NGỒ ĐẾN TƯỞNG - LAI MÍT MÙ XA THẦM...

Giá trị một cuộc đình-công

BÌNH - CÔNG LÀ MỘT LỢI KHÍ CỦA HẠNG NGƯỜI YÊU TỬ LÒNG PHẢN ĐỐI MỘT VIỆC OAN ƯC, CHANH-ĐANG VÀ QUYỀN LỢI MINH VỚI PHẢI NGƯỜI CÓ THỂ LỰC...

Nhưng nếu đem lợi khí ấy mà giúp cho một việc nào khác đâu kỳ một cách vô lý không có tánh cách kinh - tế chi tiết cho mình.

Phân đặng ở xứ này mỗi lần một đình-công là một sự kiện trọng đại... Nhưng, chúng tôi không vụ-công anh em thì thuyết đình-công một cách vô lý đâu. Ngày như hồi lần De-la-Salle Justin Godard... Nhưng, chúng tôi không vụ-công anh em thì thuyết đình-công một cách vô lý đâu.

SAU VỤ XUNG ĐỘT ĐẢNG PHẢI Ở CÚCH Y

Nội-các Binh - dân vào dù thể lực để thắng nạn Phạt-xit và giữ vững cuộc trị an

Chúng ta ở xứ này theo tin điện tín... Nội-các binh - dân vào dù thể lực để thắng nạn Phạt-xit và giữ vững cuộc trị an.

CHỖ-phiên súc - vật tại châu - thành

Tây - ninh

Một cuộc chợ-phiên súc-vật (trâu, bò, ngựa) sẽ tổ chức ở châu-thành Tây-ninh trong ngày 8 và 9 Mai 1937... Ông ARDIN đặc-cứ Hội-trưởng lần nữa... Các ông Ballous và Trương - vầu - Bền lần thứ nhì đặc-cứ phố Hội - Trường

Một đứa con xách dao chém cha

TRONG LĂNG KHOA - HỌC

Than củi có thể đánh đổ được Essence chăng ?

Một nhà cơ khí người Pháp ở Nha-trang đã chế ra một cái máy lấy than củi (gazogene à charbon de bois) để thế vào essence và làm cho các thứ ô-tô có thể chạy nhanh như dùng essence vậy.

CHỖ HỒN QUAI TẬP PHONG THƯƠNG MẠI

Ông ARDIN đặc-cứ Hội-trưởng lần nữa

Chức vụ Hội-trưởng lần nữa của ông ARDIN... Ông Ballous đặc-cứ phố Hội - Trường

Một vụ xung đột đảng phải ở CÚCH Y

Nội-các Binh - dân vào dù thể lực để thắng nạn Phạt-xit và giữ vững cuộc trị an

Chúng ta ở xứ này theo tin điện tín... Nội-các binh - dân vào dù thể lực để thắng nạn Phạt-xit và giữ vững cuộc trị an.

CHỖ HỒN QUAI TẬP PHONG THƯƠNG MẠI

Ông ARDIN đặc-cứ Hội-trưởng lần nữa

Chức vụ Hội-trưởng lần nữa của ông ARDIN... Ông Ballous đặc-cứ phố Hội - Trường

Một vụ xung đột đảng phải ở CÚCH Y

Nội-các Binh - dân vào dù thể lực để thắng nạn Phạt-xit và giữ vững cuộc trị an

Chúng ta ở xứ này theo tin điện tín... Nội-các binh - dân vào dù thể lực để thắng nạn Phạt-xit và giữ vững cuộc trị an.

Hội Chợ' Phiên và Chợ' Đêm

Lớn nhất ở miền Hậu-Giang, Cánh. Trong 4 ngày 15, 16, 17 và 18 April 1937

Trong 4 ngày 15, 16, 17 và 18 April 1937



Trong vùng đất Việt



Về vụ con trâu đi dạo thành-phố

Saigon — Trong số báo rồi, chúng tôi đã có cho bạn đọc biết về vụ trâu băng người ở đại lộ Gallieni gần ga xe điện Leuvin, hôm sáng thứ hai 12 Avr 1.

Hôm nay chúng tôi đem lại lại một biết con trâu có ý của khách Lý-Vinh, chuyên nghề buôn bán sứt vật ở Phan-thiết gần xe lửa và Saigon cho anh Đặng-V-Thuần là Trần-V-Gia, 45 tuổi, ở gần đường lớn Gallieni.

Hỏi mua con trâu này không ngờ là điên, sau khi anh nhốt ở ga xe lửa đêm về, anh cũng nhốt trong chuồng hoang vắng của con trâu ấy lại phá chuồng rồi ra đường gây ra những chuyện rắc rối như thế kia. Hai người bị con trâu này băng đó là chị Lê-Thị-Khối, 34 tuổi, và con nhỏ Trần-Thị-Hà, 6 tuổi, chỉ bị thương nhẹ mà thôi.

Thật đáng buồn quá. Thử để bị điên quen nhốt lại khai và đã phải bồi thường tiền thiệt hại cho 3 người bị trâu anh băng rồi.

C. L.

NAMKY Cũng vì nước

Giadinh. — Anh Phạm-Bon ở làng Bình-Thung (Giadinh) có một miếng đất ở gần của tên Ngô-vân-Tân.

Tháng nầy trời nắng gắt, bao nhiêu nước trong ruộng đất của Bơ đều cạn róc hết. Muốn cho có nước tưới cây sớm mai hôm qua, vào 6 giờ, Bơ thò đũa sơm lên que đất tên Tân mà khai mương cho nước mương Táo chảy thủng que mương của anh ta.

Rồi rồi cho Bơ lại bị Tân bắt được án cấp nước ta trên.

Giận quá, Tân bèn xông lại thộp ngực Bơ bắt:

— Ai cho phép mày khai mương của tao?

Táo có hỏi chủ đất của mày ử?

Chủ đất đã cho tao mượn thì đất ử? tao làm cho mày, mày muốn làm cái gì phải hỏi tao mới được chứ.

Mày Tân chấp đầu tõe của Bơ ghen tương sẵn cái bụng chim trên tay anh ta thấy bà ru và vào ruộng Bơ khai ruộng ử?

Bơ đã được nhờ vào năm nhà thương Giadinh, của Tân thì đã bị bắt giam. C. L.

Cũng vì cơ bạc

Cholon. — Hôm vừa rồi ở làng Tân-quy-Tây (Cholon) có xảy ra một vụ chém người mà nguyên nhân xin thuật rõ dưới đây.

Cách đây mấy ngày, tên Nguyễn-vân-Đồ 19 tuổi ở làng An-phước-Lây có vợ họ tên nhà tên M.

Màu sông bãi này, tên Kinh là em Kê có thiêu Đê một số học 1 đồng. Đê đi, Kinh không trả nên anh ta xin đi đòi cái non ni của Kinh. Mỗi thời vì sự mới sanh ra.

Vào hồi 5 giờ chiều hôm vừa rồi, Đê rủ tên Thê là người cùng lên đến nhà của vợ vợ anh ta ở làng Tân-quy-Tây mà chơi.

Lúc Đê và Thê ra đi có bạn tên Kinh trong tay, tên học tên Đê và Thê ở nhà vợ ra và được 500 trước thì lên bị bạn Kinh là: Kinh, Kê, Nghiêm và Trương đến chém nhiều vết thương nặng. Đê tá xuống rồi mà chúng hay oan bởi thêm một đũa nữa trúng bụng.

Lên Thê là bạn của Đê nhảy vào tiếp cứu cũng bị tên Trương và Nghiêm thấy cho mấy dao trúng tay trái cũng của nặng.

Chém xong và Thê xong bạn Kinh liền bỏ chạy mất.

Nhà chuyện trích hay tin lời nơi chợ Đê và Thê đến nhà tương Chợ-rẫy cứu cấp thương tiện số nặng hơn tên nhiều lắm. Hiện nay học chém tên Đê chích tên Trương bị bắt. — C. L.

Tại nạn ô-tô

Mỹtho. — Vào hồi 9 giờ sớm mai chập chập 11 April trên con đường Saigon-V-Nhiông, có xảy ra một tai nạn ô-tô rất trọng.

Chiếc ô-tô số C.C. 935 của M. Caty Đê - học trường Canh-nông ở Bôn-cát (Thu-dam) đi Matien có chuyển lái chạy còn và máy số nửa trời: ai lái lại leo lên tề, đi đầu vào một góc cây thật mạnh.

M. Caty, vợ và đứa con 3 đứa đem theo xe đổ bị thương nặng. Người tài xế và 2 đứa con gái của M. Caty chỉ bị thương xoàng.

Sau khi xảy ra vụ tai nạn này quan chủ tịch Mỹtho hay tin liền cho người đem xe ử rước những người bị thương đem vào nhà thương Mỹtho cho quan thầy cứu cấp rồi cho thông tin lên cho thương Bông-cát ở Saigon.

M. Caty bị một vết thương

Đánh hổ này con ai?

Bontre. — Một đũa nhỏ trẻ chừng 4, 5 tuổi con trai đi học đến chợ Mỏchay Bontre đã bắt một con hổ mà không thấy cha mẹ nó đến nhìn nhận.

Hình dạng nó như vậy:

Mặt ghai, da đen, tóc đen và lông Mỏ-ninh.

Một mặt cái áo trắng xộc xanh.

Không biết cha mẹ tên chi và ở đâu.

Ái số một con mau đến quận Mỏchay mà nhìn hay là đến Tòa ở Bontre mà hỏi thăm.

SỞ QUẢN THỦ ĐIA-BỘ LỜI rao

Quan Chánh ở Quận-hủ Đê-bộ Đông Pháp tại Saigon xin công - chúng đố ý đến những cuộc điều - tra mới mở đang nhập-bộ máy làng Nam-Kỳ kể ra sau này:

Người nhắc cho ai nầy nhớ rằng cuộc điều-tra đã nhập-bộ sẽ thì - hành tron mọi năm và những bất đồng sáng nào trong lúc bị điều-tra đã đình - sách quyền trực-tiếp mà không thấy si tranh ra những vụ thể cảm hoặc đều của-trở chi khác, thì sau cuộc điều - tra, sẽ động khởi sạch các vụ ấy.

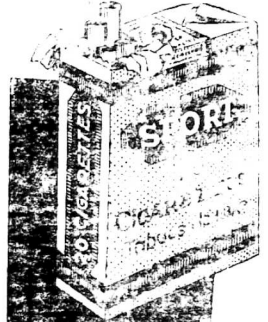
Như vậy thì trước ngày khám cuộc điều-tra ấy, kỹ-chất sẽ không như người nào có mua những bất đồng nào trong các làng nói đó mà đã làm từ theo pháp luật Langsa và đã trước bộ tội số Bão-thủ quyền chủ nê có thể ruộng đất (Conser-vauon des Hypothèques) thì phải hỏi cho chắc coi việc đời chủ đó mà ra đã kiện vào địa bộ hay chưa.

Ái là chủ nê của một người chủ đất đương đứng bộ hay là của một người chủ đất trước, phải cho quan Quản thủ trong tỉnh nào đất kỹ tọa lạc biết mình và hỏi cho chắc coi việc đời chủ đó mà ra đã kiện vào địa bộ hay không.

Ái là chủ nê của một người chủ đất đương đứng bộ hay là của một người chủ đất trước, phải cho quan Quản thủ trong tỉnh nào đất kỹ tọa lạc biết mình và hỏi cho chắc coi việc đời chủ đó mà ra đã kiện vào địa bộ hay không.

SPORT

Thuộc vân tại đây có mùi thơm của thuốc hên Tây



Ngon thuốc của các ngài thương bút

5 xu một gói 20 điều

DÂY RANG Cho các Viên-Quan

Bản-biêu có tiếp đăng báo Pháp ngữ rất sang của thủ-đây là 3 A-horres cho viên-quan như Đốc-phá, Phó, Huyện, Cai-tổng bang, nhất, bang-nhì, bang ba Hôi-dông địa-bạt, và Ban-biên Phó-tổng.

Vì mỗi thứ có vài ba cái mà thôi nên Bản-biêu xin các qui ngài nào có cần dùng thì viết thư lên cho Bản-biêu mà hỏi giá. Bản-biêu sẽ trả lời cho qui ngài biết.

Nếu chưa trả Bản-biêu bán hết thì phải đợi có năm hay tháng nữa bản Pháp mới có gửi qua thêm.

Xin qui ngài lưu ý

IMPRIMERIE de l'Union.
NGUYỄN-VĂN-TIỂU
37, rue de la Mission
SAIGON

Làng Bôn-đinh-đinh, ông Kim-Tuan (trước là làng Bôn-thạch)
Cuộc điều-tra mở ngày 28 Janvier 1937 và sẽ nhất định khám ngày 28 Février 1938



LỜI RAO

Tỉnh Baelieu
Làng Long-thanh, ông Thanh-hoà
Cuộc điều-tra mở ngày 7 Janvier 1937 và sẽ nhất định khám ngày 7 Janvier 1938

Tỉnh Rạchgiá
Làng Vĩnh-thuận, ông An-thành, (trước là làng Thủ-làng)
Cuộc điều-tra mở ngày 20 Janvier 1937 và sẽ nhất định khám ngày 20 Janvier 1938

Jeudi 15-4-37. — TIẾU-TRUYỆT — số 570

江湖創俠
Giang hồ kiếm hiệp
火燒紅蓮寺
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự
Nguyễn-Chánh-Sát: dịch thuật

HỘI THỮ NĂM MƯƠI TÂM
Lam-tân-Thạch (trái) trang đông quí
Hội
Thống-nhệ-Lam-tân nữ Hội (nhỏ)
Hội
(Tiếp theo)

Vì thế này người ta tưởng một hoặc bằng đất hoặc bằng cây, thì người ta làm có hình ngôi, có hình

đồng hoặc qui hoặc sấm:
Chữ chừa để thấy ai trước có đất đồng được họ gười Duy có đất cái của Lam-tân-Thạch thì trước cái cốt ấy mà xin kèo hỏi que rồi thì vật vàng thay đổi rành que, tay hữu xách một đũa quai bằng la-là rất dài, hăm hăm lửa củi đỏ sấm, sẽ bỏ chạy theo về mà coi,

Lam-tân-Thạch thờ

phương cái cốt ấy hết đi kiến thiên, mỗi buổi sấm mỗi thường đốt hương và lễ và xin kèo hỏi que mà không ai biết được chúng và xin hỏi việc gì trước khi chưa gặp Phướng-thập Đê thì và thường làm như vậy luôn luôn. Những kẻ hay lời tai thần cần với về họ định rằng cái cốt bằng cây sấm chất là lập Trần (Thần sấm báo) vì có nhiều khi họ thấy Lam-tân-Thạch qui trước cái cốt ấy mà xin kèo hỏi que rồi thì vật vàng thay đổi rành que, tay hữu xách một đũa quai bằng la-là rất dài, hăm hăm lửa củi đỏ sấm, sẽ bỏ chạy theo về mà coi,

và cũng chẳng nói chi. Khi về lên trên núi rồi, cũng khỏi ử ai mất công tìm kiếm gì, vì nhấm sẽ có opp vàn và học đũa xách ra. Thường sẽ có hay học mà thấy có người ta là chúng nó lập tức về ra nhấm quai. Duy có thấy sấm-tân-Thạch thì lại khác hẳn: nó không dám làm cái nhấm đó một kẻ làm thường vậy.

Còn lam - tân - Thạch thì cũng chẳng sợ cho họ báo nhấm gì, về nhà ngó thấy có thì mới lên lên rằng:

— Trường-Tam bày lại đây mà tự về với ta thử nào.

Mà cũng quai chặt! Hở báo là bởi thủ đũa, có biết nghe biết nói tiếng người bao giờ, vậy mà lui nó nghe Lam-

tân-Thạch nói mấy lời, hình như nó đã hiểu làm vậy; bao nhiêu tiếng giết-màn hồn tron lại biết dứt ra như tiếng nói hồn lương, cứ thủng thủng lên lên d tề.

Còn Lam-tân-thạch cũng làm như người vô sự, song cũng lập thể tay tả cầm cây cung-xoa đưa tới, còn cái cung thì đứng ở dưới đất gần bên chơu phía tả; cái mũi xoa bị đứng lên eo người đầu, thân-thê thì ở phía sau cây cung xoa; tay hữu lại cầm đũa quai la-là cầm sấm mà chờ.

Còn cop thưng đũa thì tay trái cầm cây cung-xoa rồi, trước rống lên một tiếng vang rống dây núi lá cây rưng rưng lại, chầm chầm giật

mình đều bay qua núi khác, trong vòng một hai dặm, bao nhiêu hồ ly chơ chơ, cũng nùng thú nhỏ con; thấy đến thành via kinh hồn, tiem đương mà chạy, như g kẻ khác gan, nghe một tiếng rống ấy cũng đều vỡ mặt.

Còn cop rống lên một tiếng ròi, vung đập bụi nhậy tới, hai cái còi ử rước, chụp trên hai bên kẻ hai mũi cung-xoa, còn cop mất thì lườm lườm người Lam-tân-Thạch vì cây cung-xoa có đá mài nhọn lắm, hai mũi hai bề, trước còi còi cung-xoa rồi, vung rống lên một tiếng vang rống dây núi lá cây rưng rưng lại, chầm chầm giật

Lam-tân-Thạch cũng ngó ngay con cop không hề nháy mắt. Thỉnh linh con cop vung phun nước giắt trên mặt Lam-tân-thạch. Lam-tân-Thạch rống không hề nháy mắt, để cho nước giắt phều phào long thông trên mặt, một lát rồi mới lấy lực ra cầm một lau nước gạt trên mặt; lau xong rồi hề quần bừa la-cùn ấy ngang lưng, tay hữu chụp lấy cung cây cung-xoa gá quí quá mồ; bên, thuận thì hát con cop lát gang dưới đất; hai cái còi cung-xoa con cop thì quay tay 2 mũi cung-xoa, hai cái mũi chích-giũa đá chĩa ngay yết hầu con cop;

Còn nê



CO-SO và TON-CHI của Tân-Lịch-Sử-Xã

Kế hoạch của Bôn-xá cải tạo nhơn loại xã-hội

Tân-lịch-sử xã tiến hành về sự sưu tầm chọn lý, định khiên các chủ-nghĩa thiết yếu, đều được hoàn toàn thiết hiện ở trong thời đại này...

1 - Toàn thế-giới đồng thời cải lương chính-trị, bỏ hẳn Hải-lục-không-quân

2 - Mỗi nước thiết lập quốc-hội-bảo-an-bộ đồng thay thế cho các bộ Hải-quân và Lục-quân, cả-hộ ở các nước đều thờ chủ nghĩa hòa bình, thành thiết lập một hội là Quốc-giới-hòa-bình-hội

3 - Kiến lập một trường Đại-học công đồng gọi là Quốc-tế-đại-học Tôn-chí của trường Đại-học này, tối yếu chỉ có hai điều, một là huấn luyện thế-giới công dân, hai là dưỡng thành chánh-trị-giá ở trong quốc-tế.

4 - Thủ tiêu chế độ kinh-tế của các nước, chế định quốc-tế qui-điều, bắt luận dân-pháp hình-pháp học pháp-luật gì, đều có quốc-tế-hiệp-nhứt của các nước ở trong Thế-giới, về sự bảo-lấn nhơn loại, về sự bảo-lấn nhơn loại, về sự bảo-lấn nhơn loại...

5 - Thủ tiêu chế độ kinh-tế của các nước, chế định quốc-tế qui-điều, bắt luận dân-pháp hình-pháp học pháp-luật gì, đều có quốc-tế-hiệp-nhứt của các nước ở trong Thế-giới, về sự bảo-lấn nhơn loại, về sự bảo-lấn nhơn loại, về sự bảo-lấn nhơn loại...

6 - Thủ tiêu quốc-ngữ của các nước ngoài, các nước phải sáng tạo một thứ ngữ-nghữ thông dụng, nghĩa là các nước dùng chung một thứ ngôn-ngữ này, gọi là Thế-giới ngữ, như thiết thống-tin về ngoại-giao và thườn-vu, đều lấy Thế-giới ngữ làm truyền đạt cơ-quan.

7 - Chế tạo một thứ lịch thông dụng, gọi là toản-câu thổ-giới lịch-thơ ngoài ra tiến-tệ Bưu-phiếu và các thứ cần, do lương, trong Thế-giới đều có chế độ thông nhứt tất cả.

8 - Dùng phương pháp hiệp tác, đồng toản thế-giới đồng tâm hiệp tác với nhau, tài sản vô hữu của các nước ở trên toàn-cầu, đều có chế độ quản bình phân phối.

9 - Quốc-giá nào thất bại, hoặc quốc-lãnh-thị, hoặc bị làm thực dân-địa của ngoại-bang, ngoại quốc gia ấy được hưởng quyền toàn-thủ địa của mình, ngoại bang phương được xâm phạm quyền tự do của quốc-gia ấy.



Thi của Văn-dân

Bi xem hội chợ quần Trà-an, Già trẻ xôn xao khắp xóm làng...

Bạc-cờ bốt-lọt háy là liệt, Đao-đâm lán-lướng háy giơ-gan; Bông giấy rải đầy trên lối gài...

Ngay lúc còn xen giắc nhò khò, Thanh Tâm à Cầm-sơ

TỰ THUYẾT

Sinh-dòng làm người thì phải lo, Mãi đời năm trái muốn năm cơ; Rừng Ngủ ầu cấp bui giơng Sóc...

Hoàng Thuần lán trầu chỉ Hứa đò, Bật mắt đượng danh con giố bùi; Ngờng-chơn đèo lợt lút gay go...

Ngay lúc còn xen giắc nhò khò, Thanh Tâm à Cầm-sơ

THƠ CỦA NỮ-LƯU VÂN-ĐÀN

KIỆP CHỢT CỦA BÀ TRUNG-TRẮC Trống giục, chiếu khua tiếng hải dương...

Trần sự nước non, thời thế lại... Vạn tình phụ phụ thế thế song; Kêu lạt mấy tiếng Chông ôi Nười...

N.L.V.D. Mlle MỸ-LÊ CAMAU

Trời còn chưa mở lượng bao đông, Ôi bang, là thềm, đóm cương quố; Có thể, làm, thêm, giớng Lạc!

Tan sát chưa cam lòng hiếu sát, Thành công thêm ngọt, chỉ về công; Một trời Nam-Việt còn danh vậy...

Trần đời chẳng sợ tiếng truyền, Trờ đỏi chíng sự tiếng truyền; Trờ đỏi chíng sự tiếng truyền...

Mở đầu xin lỗi bạn, Kề rồi cuộc đời qua; Cho người ta biết hẳn...

Tiếng anh trầm đầu vắng, Lính lợt, giọng du dương; Chim rừng kia ngỡ ngỡ...

Thật thêu rừng xanh, Lòng trong như gió thoảng, Mưa thu...

Canh hoa cầm rơi mắt, Khấp khởi đờng nhĩ quanh; Từ đàng tiếng lại...

Đôi hoàng vác chim rừng kêu hát, Trộn gió ngân cuốn lá xắc xo; Trời thềm tím quạnh hoa có lờ...

Thật thêu rừng xanh, Lòng trong như gió thoảng, Mưa thu...

Canh hoa cầm rơi mắt, Khấp khởi đờng nhĩ quanh; Từ đàng tiếng lại...

Đôi hoàng vác chim rừng kêu hát, Trộn gió ngân cuốn lá xắc xo; Trời thềm tím quạnh hoa có lờ...

Thật thêu rừng xanh, Lòng trong như gió thoảng, Mưa thu...

Cảnh tạo-hoá và văn - chương

của Nguyễn-xuân-Sĩ. (Tiếp theo)

Có lẽ ba tôi đem cho cảnh đẹp thêm hơn làm cho độc-giả buồn bã bằng; kẻ ở Ham-Kinh nhìn lại xem vẻ lãn cười căng song bị khói Tiêu-Trương che khuất, người ở bến Tiêu-Trương trông chông ả chột, song bị cây ở Hầm-Dương che khuất có thấy chi, chỉ thấy xanh xanh với mấy ngàn dâu.

Nói tóm lại văn tả cảnh của các nhà văn-sĩ nước nhà đều là văn buồn. Các nhà văn - sĩ đều tả cảnh qua cái mắt của mình.

Mấy nhà văn-sĩ khác cũng vẫn theo một khuôn mẫu đã làm sẵn. Cho nên vẻ cái cảnh đã vẽ ra đều mất sự thật. Đất Việt - Nam mà cũng «sương» cũng «tuyết».

Trong vài bài thơ thính thính cũng có câu «tuyết phủ sương sa. Mấy câu thơ tả cảnh nhiều khi có cái vẻ mưng mưng trong quá. Cảnh mơ thu thì:

Trời thu bằng lãng xè chiều Chim về ngân đò bướm treo Con cảnh buồn thì:

Buồn trông quãng vắng đương cơ, Gió lay nêc lá sương đo, Buồn trông cửa bể mênh mông

Con thuyền thấp thoáng dưới gành ngồn-ngang, Buồn trông giáy phở Hầm-Dương

Cảnh hồng phát phời hạt sương dầm dĩa.

Xem uy cái cảnh ấy thì rõ không phải là cảnh thật mà chính các nhà văn-sĩ đã nhìn xem trước khi tả.

Chính là một sự khuyếtdiễn trong văn-tả-cảnh của ta. Muốn cho mỹ cảnh tả ra có vẻ thật các nhà văn-sĩ ta nên noi theo pháp-vô-cầm của các nhà văn-sĩ Pháp như Le conte de Lisle, Theophil le Gauhier...

(Coi tiếp trang sau)

PHÒNG COI MẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI. Mèdecin libre. GIỜ COI MẠCH: Sáng mai... 7 h. à 10 h. Chiều... 10 h. à 12 h.

HO LÃO. Cho nên thấy họ thường thì không lo điều gì, nếu để lâu sẽ thành ra ho lao. Phải trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULMOGENINE...

Muốn làm đèn Neon. NEON LIGHT. 96 bis rue Lagrange. Téléphone: 20425 - SAIGON. Đả làm cho Poincard et Veget Aibert Portail Pharmacie de Dakao

BẠC-ĐỘC ĐƯỢC-CAO

Nhà có ghé chốc, muốn cho man lành cứ dân thuốc:

BẠC-ĐỘC ĐƯỢC-CAO

của nhà thuốc

NHỊ-THIỆN-ĐƯƠNG

47, rue de Canton, 47

CHOLON

Dầu Nhị-Thiên-Đương

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đương vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mất vía, không có thứ dầu nào sánh kịp, ay ta mới tự dân chuyên trị ba chứng; công hiệu như thần.

La Providence et L'Industrielle du Nord ONG BOY-LANDRY 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

COGNAC JULES ROUÏE featuring a horse and rider logo.

pharmacie franco-asiatique PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG 219-C PHOLON

CLINIQUE MEDICALE DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT

ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG 122, rue de Catinat, SAIGON

Table with columns: THƯƠNG HIỆU, ĐÔNG-PHÁP, CÁC NƯỚC KHÁC. Lists various brands and prices.

Rượu DUBONNET la rượu bê và đường lập suối lạt. ĐẠI-LY ĐỘC QUYỀN Compagnie Optory - ROBIN

CHUYÊN TRỊ BỆNH THẬN TÀI. Dược sĩ NGUYỄN-VĂN-THIA. Chuyên trị các chứng bệnh về thận...

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CAPELAIRES & MOSAIQUES BROSSARD MOPIN

GẦY MỖN SIRON DESCHIENS

INJECTION PEYRARD. Thuốc tiêm trị các chứng bệnh về thận...

Tim Đạo Chánh LÀ ĐÀNG PHƯỚC THẬT của Jacques ĐỨC ĐƠN. ĐOÀN THỨ MƯỜI BỐN

Độc đáo mà không học từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đạo.

hỏi, biết thế, thế không phải dụng đạo tin đạo. Vậy chẳng lẽ các lễ chính điện và chức thần ta đã thấy rồi, nếu ta kể chi ý của các lễ ta tụng phục khen ngợi, mà bất chợt giữ đạo Thiên Chúa như thế kỷ, thì ta cũng chắc được rằng ta không làm lạc đạo.

Trong vòng ba trăm năm đầu, khi mới giảng đạo Kitô, thì các hoàng đế Rôma đã đạo hơn mười lần, mỗi lần bị giết kế giữ đạo vô ngần vô số. Ông Tacite và nhiều vị khác viết sử ký nước Rôma có viết bằng sự ấy.

Étude de M^{rs} Michel VABOIS et Robert FERLANDE
Associés à la Cour d'Appel de Saigon, 13, Rue cord Bonnard, Saigon

Vente sur folle enchère
Au plus offrant et dernier enchérisseur

En l'audience des saisies immobilières du Tribunal civil de Saigon, devant au Palais de Justice en ladite ville

DE DEUX LOTS DIMMEUBLES
sis au village de Phước-Lý, canton de Phước-diên-Thượng (Cholon)

L'adjudication aura lieu
Le Jeudi 13 Mai 1937
A HUIT HEURES DU MATIN

On fait savoir à tous ceux qui appartiendraient à l'acte de vente: 1^o De l'article 733 du Code de Procédure civile.

2^o De la clause du jugement d'adjudication et après enoncé et faute par le sieur Ve Avadarame propriétaire adjudicataire, demeurant à Cholon, 2 rue de Binh-Phung, d'avoir justifié de l'acquisition des conditions exigibles de l'adjudication, ainsi qu'il résulte d'un certificat délivré par le greffier du Tribunal civil de Saigon le 28 Février 1937, enregistré au 3^e bureau de Saigon (A. J. le 24 février 1937 - folio 48 - case 7).

Et aux requêtes, poursuites et diligences du sieur Anna-Vanna-Annamchéty, ancien banquier, indésigné demeurant à Saigon rue Ober-N 81.

Ayant pour conseils Mes Michel Vabois et R. Ferlande, avocats à la Cour d'appel de Saigon, y demeurant Boulevard Bonnard N 43.

En présence, ou lui dûment appelé du sieur Ve Avadarame propriétaire demeurant à Cholon, 2 rue de Binh-Phung fol enchérisseur.

En présence, encore ou lui dûment appelé, du sieur Trân-vân-Sô, propriétaire demeurant au village de Phước-Lý (Cholon) partie saisie:

Qu'en conséquence, et sur les poursuites dudit sieur K.V.A. Annamchéty, il sera procédé le Jeudi treize Mai mil neuf cent trente-sept à huit heures du matin, en l'audience des Crises du Tribunal civil de Saigon, devant au Palais de Justice à Saigon à la vente aux enchères publiques au plus offrant et dernier enchérisseur des immeubles dont les désignations sont:

Désignation des biens à vendre

Premier lot. - Une parcelle de riz d'une superficie de trois hectares soixante quatre ares quatre ving centiares (3 ha. 64 a. 80 ca.) sis au village de Phước-Lý, canton de Phước-diên-Thượng (Cholon) portée au diadé dudit village sous le n^o 138 d'inscription à l'ancien registre, 1240 du

Il est outre déclaré, conformément à l'article 696 du Code de Procédure civile que tous ceux du chef desquels il pourrait être pris d'inscription pour raison d'hypothèque légale devront requérir cette inscription avant la transcription du jugement d'adjudication.

Fait et rédigé à Saigon, par l'avocat poursuivant et soussigné, le sept Avril mil neuf cent trente sept.

Signé: R. FERLANDE

Enregistré au 8^e bureau de Saigon (A. J. Le neuf Avril 1937, folio 6 case 3

Pour tous renseignements: Prière de s'adresser, 1^o à l'Étude de Mes. M. Vabois et R. Ferlande, Avocats à la Cour d'appel de Saigon, 43 Bd Bonnard.

2^o au greffe du Tribunal de première instance de Saigon, où est déposé le Cahier des charges.

Loi RAO

Cho qui vị động rồ:

Đến ngày hử năm, 18 Mai 1937 tám giờ ban mai sẽ giáo giá bán phát mãi tại Tòa n Saigon hai số đất tọa lạc tại làng Phước-Lý, tổng Phước-diên-Thượng (Cholon).

Hiệu như:

Một số ruộng ba mẫu sáu mươi bốn sào tám thước cao (3 ha 64 a 80 ca) tọa lạc tại làng Phước-Lý, tổng Phước-diên-Thượng (Cholon).

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLIREN

M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON



TU-NAM 1865

BA ĐÔI ĐỀU ĐUNG

THỦ THUỐC HIỆU NÀY

CÁC CÔ CÔ EM!

Hãy cho các em nhỏ của
quì cô ăn sữa đặc, có đường

NESTLÉ



HIỆU
CON CHIM

Là một thứ vật thực rất lành,
rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mạc-Mahon
có sách dạy nuôi dưỡng con nít
bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ
VIDAL - Quì Bà quì Cô muốn
dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

Cảnh tạo-hoá và vân-chương

(Tiếp theo trang ba)

Phải nầy chính là phá cho là « Tạo-hoá vô cảm ». Trong mấy bài thơ cảnh của các nhà văn - sĩ ấy thì ta chẳng thấy cái bản-ngã xen vào. Mấy cảnh về bày ra đều là cảnh thật.

Một điều khó là bỏ cái bản-ngã ra thì mấy bài thơ tạo nhả đến đâu cũng mất nội-vị thơ. Cảnh vật lúc nào cũng có một cái vẻ riêng, không khi nào thay đổi, không vui, không buồn, song lúc buồn mà là cảnh với ra thật là một đức mà ít người làm được.

Muốn cho văn tác nhân của ta có « cái vẻ hay » thì các nhà văn-sĩ nên rằng tìm hết sự vật và cũng xen cái bản-ngã vào. Với việc mà người đọc mới được êm tai với miệng mà lại có thể hình-dung được hết cái cảnh.

Nói tóm lại các bài văn là cảnh của các nhà văn-sĩ Annam cũng giống như một hồn non - bộ, có vài hình dạng mà cũng có cảnh thiên nhiên; nhưng những cảnh ấy đơn sơ giản dị, muốn hiểu cái thú của những cảnh ấy cũng như

muốn hiểu cái thú của núi non bộ phải có tâm-lý và cái trí tưởng-tượng của người Á-Đông.

Người Tây - Phương thường cho là chất đẹp, nhưng người Đông-Phương víec cái thú tưởng tượng nên một nét bút mà có thể hình-dung một cái cảnh thiên-nhiên, lại lang tinh-tử.

NGUYỄN-VĂN-SĨ
Trình

TRUNG-THIỆN TIÊU-THUYẾT - 15 Avril-37 - N^o 122

Bách-Khế Toàn-Truyện

白圭全傳

Đệ thập tài tử

HỒI THƯ MƯỜI BỐN

Vân-hoa-Điện, sáu tài-tử ứng thi, Tu-lần-các, bốn thiếu-nữ ăn mình.

Trương-đĩnh-thủy xem hào rồi, m. 7. biết sự Tả-anh sẽ nhà trốn biệt, nghĩ tới hồ tinh duyên tráo trở.

chàng than thở vài tiếng mà nói rằng: châu ô... nay duyên ta nhiều nổi hết bình, không biết sao q. á là?

Liền đó, Bình - thủy viết một bức thơ cầm-mắt, là bức thơ hồi đáp với Lưu-trung, chàng tặng tiền Lư-phí cho sự giả rồi, khiến sô

giã đem phục thơ trở về Trương-kiến, từ đó, Bình-thủy óm lòng sự đinh, không khi nào quay lòng về nhà Tô anh.

Ngày no, nghe tin Thúc-phụ là Côn-sơn tới nhà-môn, Bình - thủy lật đật chạy ra tiếp rước, Côn-sơn vào nội-nha an tọa, liền mách tin mừng cho Bình-thủy hay rằng: Hiền-diệt tiến cử hai trẻ em (kinh-oi, Hiền-oi) vào kinh, hai trẻ đã thọ chức Hiền-lâm Học-sĩ, tiếp được kinh-báo như vậy, Lão-phụ lấy làm hân-hạnh không cùng, Bình-thủy phát mừng mà nói

Hầu-lâm trong dung nay, Bình-cán Bình-cang đã về Tề-xà rú ngu, chẳng phải tin mừng của Hiền-diệt hay sao? Bình-thủy hỏi lại rằng: Bình - can Bình - Cang là người nào vậy? Côn-sơn nói: hai người ấy là hai vị công-tử của Dương-tuần-phủ đó đã.

Bình-thủy nói: phong văn Dương-tuần-phủ không có hai vị, làm sao lại có hai vị công-tử nầy, nếu có hai vị công-tử ấy tới nhà Thúc - phụ thiết tình, làm sao lại nói sự mừng của Tiêu - diệt vậy? Côn-sơn cười chòm chòm mà nói

rằng: không giấu chi Hiền-diệt, hai công-tử ấy sự thiết là hai vị Tiên-thơ, một là Dương-tiêu-thơ có lời minh ước với Hiền-diệt ở dưới trăng, hai là Lưu-tiêu-thơ cũng có sự quan hệ với Hiền-diệt vậy, Bình - thủy phát mừng mà hỏi rằng: Dương-tiêu-thơ là người nào?

Côn-sơn nói: Lưu-tiêu-thơ là linh-ái của Lưu-nguyên - Tuy ở Tô-châu, thần-huynh của Tiêu-thơ này hiện làm quan Tuần-phủ ở tỉnh Phước-kiến.

Bình-thủy gác đầu rằng:

phải... phải... Lưu-tiêu-thơ văn có sự quan hệ với Tiêu-diệt thiết tình, Bình-thủy bèn thuật lại sự Lưu-trung (Tuần-phủ ở Phước-kiến, kẻ n. nhà hóa hóa với chàng, tình tự cho Thúc-phụ chàng được rõ, chàng lại đem bức thơ của Lưu-trung g. g. g. trao sự cho Thúc-phụ xem tướng, bức thơ ấy nói về sự Lưu-tiêu-thơ (Tô-anh) đi vắng đã lâu, tìm kiếm mãi không nghe tin tức.

(Còn nữa)

Tâm vách đất

Từ xưa Bà-chửu Gia-dinh sắp lên Trưng-bang Tây-ninh người nghèo thì lập nhà bằng cỏ tranh...

Tâm vách đất chống nắng mưa... Bà-chửu Gia-dinh sắp lên Trưng-bang Tây-ninh người nghèo thì lập nhà bằng cỏ tranh...

Thấy ý tứ, tấm vách của, tre của cho chỗ một chốt, chôn vào vách là, dục khi thì nó mau...

Vết lấm vết sọc sao nhai, con từ Saigon, Cholon là chưa hề làm, mặt giêng bầy bò vách là...

Trước khi từ biệt cõi đời giá đời già ấy có để lại 2 bức thơ tuyệt mại...

Trước khi từ biệt cõi đời giá đời già ấy có để lại 2 bức thơ tuyệt mại...

Hôm đêm thì là 18 rằm tháng 10 năm 1937, là hôm qua, 14 April, 5 giờ rồi mà phòng Hải...

Chỉ cách trên kia về mặt biển Langsa và biển-cộng. Phần thì rành 40 vệt, người cầm...

Một người mà bị hay đau vết không hay cầm một thương...

Một người mà bị hay đau vết không hay cầm một thương...

Giá trị một cuộc dinh - công

(Tiếp theo trước)

Cuộc dinh công ở công, công cuộc khởi lập, theo nguyên lý của một số lượng trung-bình là 90...

Bây giờ chúng ta hãy nói đến sự mất không, không thì họ thuyết kinh doanh của ông...

Đó là cái giá của một cuộc dinh công cho thợ mộc. Chúng tôi không cần phải hỏi sự mất đi...

Sau vụ xung đột đáng phôi ở Cliehy (Tiếp theo trước)

Đàn nước Pháp hiện nay có cái đặc biệt về vấn đề xung đột...

Đó là về phương diện tài chính thì cái kết quả của xung đột...

Chỉ cách trên kia về mặt biển Langsa và biển-cộng. Phần thì rành 40 vệt, người cầm...

Một người mà bị hay đau vết không hay cầm một thương...

Một người mà bị hay đau vết không hay cầm một thương...

PHÒNG VẤN QUAN TRƯNG-SỞ ANDRÉ JACQUEMART

LUẬT KHOA TÂN-SI PHÒNG VẤN QUẢNCHỨNG-KHÉ EMMANUEL LAYS.

Lời rao Choqui vi đăng rồi: Đền ngày thứ sáu 30 tháng tư tây nam 1937

Tại Tòa-Bố Rachgia sẽ giảo giá như sau: Đền 24 số đất...

18 số địa ốc tại làng Vinh-Lộc, làng Thanh-Yên, tỉnh Nghệ-Châu

Sau vụ xung đột đáng phôi ở Cliehy (Tiếp theo trước)

Đàn nước Pháp hiện nay có cái đặc biệt về vấn đề xung đột...

Đó là về phương diện tài chính thì cái kết quả của xung đột...

Chỉ cách trên kia về mặt biển Langsa và biển-cộng. Phần thì rành 40 vệt, người cầm...

Một người mà bị hay đau vết không hay cầm một thương...

Một người mà bị hay đau vết không hay cầm một thương...

TIN VĂN

Có Jeanne Cuisinei lãnh nhiệm của bộ Quốc-học nay mới đây số Quốc pháp đã khảo sát về vấn đề nông-vụ, mà nhất là ở 2 xứ Trưng và Bắc-Kỳ.

Kể từ ngày 14 April sắp tới, sẽ có một chuyến đi thăm về địa phương của ông...

Theo lời y chí cái hiện trạng của đất Thục thì là khác biệt về công các nghiêm trọng...

Tỉnh Tuyên có hết thảy 146 huyện (ta nên biết tỉnh này là tỉnh lớn nhất của Tân-nam)

Đàn nước Pháp hiện nay có cái đặc biệt về vấn đề xung đột...

Đó là về phương diện tài chính thì cái kết quả của xung đột...

Chỉ cách trên kia về mặt biển Langsa và biển-cộng. Phần thì rành 40 vệt, người cầm...

Một người mà bị hay đau vết không hay cầm một thương...

Một người mà bị hay đau vết không hay cầm một thương...

Nem chế độ phát-xít thành lập ở Nhật thì sao?

Tóm lại, đầu cuộc họ sẽ áp dụng chế độ phát-xít, ta tin rằng nước Nhật sẽ là một nước phát-xít đầy đủ.

Theo lời y chí cái hiện trạng của đất Thục thì là khác biệt về công các nghiêm trọng...

Tỉnh Tuyên có hết thảy 146 huyện (ta nên biết tỉnh này là tỉnh lớn nhất của Tân-nam)

Đàn nước Pháp hiện nay có cái đặc biệt về vấn đề xung đột...

Đó là về phương diện tài chính thì cái kết quả của xung đột...

Chỉ cách trên kia về mặt biển Langsa và biển-cộng. Phần thì rành 40 vệt, người cầm...

Một người mà bị hay đau vết không hay cầm một thương...

Một người mà bị hay đau vết không hay cầm một thương...

Toa thuốc rượu Sưng, tấy, bị đánh

Toa thuốc rượu này rất hay và rất thần hiệu của người đã dùng rồi rất công hiệu, lớp uống, lớp thả...

Theo lời y chí cái hiện trạng của đất Thục thì là khác biệt về công các nghiêm trọng...

Tỉnh Tuyên có hết thảy 146 huyện (ta nên biết tỉnh này là tỉnh lớn nhất của Tân-nam)

Đàn nước Pháp hiện nay có cái đặc biệt về vấn đề xung đột...

Đó là về phương diện tài chính thì cái kết quả của xung đột...

Chỉ cách trên kia về mặt biển Langsa và biển-cộng. Phần thì rành 40 vệt, người cầm...

Một người mà bị hay đau vết không hay cầm một thương...

Một người mà bị hay đau vết không hay cầm một thương...

Độc cướp quá lộng

Cátthor - Hôm đêm 5 rằm tháng 6 April 1937 lúc 4 giờ sáng...

Tin Hưởng-công nói rằng vì Huo-kien phủ trưởng có tên Huo-tin-châu là Hô-vân-Bô...

Tai nạn xe đạp Mytho - Hồi 2 giờ chiều ngày 8 April, khi hay tin M. Bousquet té xe đạp...

Có tin rằng một người Pháp ở Nhatrang đã chế ra được một cái máy lữ (gazogène a charbon de bois)...

Theo tin mới của đồng nghiệp ở đây, là André Viollet, tác giả quyển Indochine, S. o. a. về theo phái bị đọa ra của chiến tuyến...

Văn công tin báo ấy, đến tháng October sẽ phải bị điều tra ấy mới rời Paris để qua Đông bằng.

Trị bệnh chấy máu cam

Sau khi tiêm mấy mũi thuốc, M. Bousquet liền khỏe M. Bousquet và nhà M. Bousquet không tỉnh lại...

Có tin rằng một người Pháp ở Nhatrang đã chế ra được một cái máy lữ (gazogène a charbon de bois)...

Theo tin mới của đồng nghiệp ở đây, là André Viollet, tác giả quyển Indochine, S. o. a. về theo phái bị đọa ra của chiến tuyến...

Văn công tin báo ấy, đến tháng October sẽ phải bị điều tra ấy mới rời Paris để qua Đông bằng.

Vien quốc lý ngân hàng Young báo rằng Thượng bị một số T. tuyên về nội chuyện tinh binh đã kém ở Tân Kỳ rất thắm thết.

Viên quốc lý ngân hàng Young báo rằng Thượng bị một số T. tuyên về nội chuyện tinh binh đã kém ở Tân Kỳ rất thắm thết.